

OCEAN®

Freezer

Instruction Booklet

Congélateur

Guide D'utilisation

مجمد

دليل المستخدم

CVK 397 NF X A+

Index

BEFORE USING YOUR APPLIANCE	2
General warnings.....	2
Old and out-of-order fridges or freezers	4
Safety warnings	4
Installing and operating your freezer	5
Before using your freezer	6
Information on No-Frost Technology	6
USAGE INFORMATION	7
Control panel	7
Warnings about temperature adjustments	8
Accessories	9
<i>Making Ice Cubes</i>	9
<i>Ice tray</i>	9
PLACING THE FOOD	9
CLEANING AND MAINTENANCE	13
Defrosting	13
Replacing LED lighting	14
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	14
BEFORE CALLING SERVICE	15
Advice for Saving Energy	17
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	18

CHAPTER 1. BEFORE USING YOUR APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.



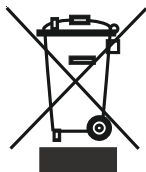
Symbol ISO 7010 W021

WARNING; Risk of fire / flammable materials

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges or freezers



- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges or freezers.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

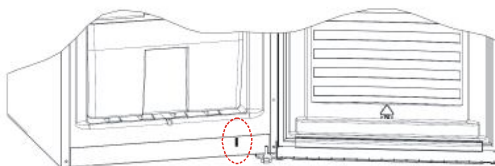
- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.



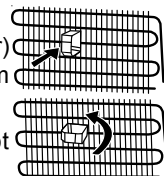
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.
- When the door of the freezer is closed, a vacuum seal will form. Wait for about 1 minute before reopening it.
- This application is optional for easy opening of the door. With this application, a little condensation may occur around this area and you may remove it.
- Do not use plug adapter



Installing and operating your freezer

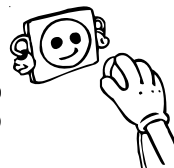
Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.



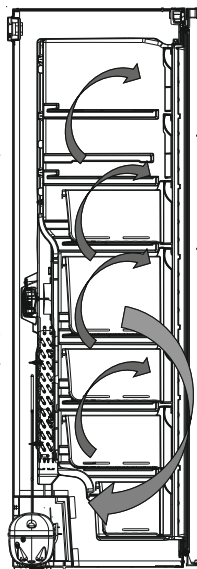
Information on No-Frost Technology

No-frost freezers differ from other static freezers in their operating principle.

In normal freezers, the humidity entering the freezer due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the freezer, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container and remove the ice gathered in the freezer compartment.

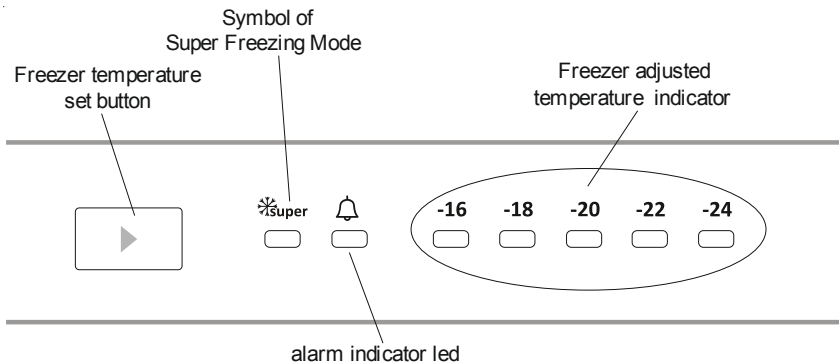
The situation is completely different in no-frost freezers. Dry and cold air is blown into the freezer compartment homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing.

Therefore your no-frost freezer allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.



CHAPTER 2. USAGE INFORMATION

Control panel



Freezer partition temperature setting button

This button allows setting temperature of the freezer. In order to set values for freezer partition, press this button. Use this button also to activate SF mode.

Alarm light

In case of a problem within the freezer, the alarm led will release red light

Super freezer mode

When would it be used?

- To freeze huge quantities of food.
- To freeze fast food.
- To freeze food quickly.
- To store seasonal food for a long time.

How to use?

- Press temperature set button until super freezing light comes on.
- Super freezing led will light during this mode.
- Maximum amount of fresh food (in kilograms) to be frozen within 24 hours is shown on the appliance label.
- For optimal appliance performance in maximum freezer capacity, set the appliance to active SF mode 24 hours before you put the fresh food into the freezer.

During this mode:

If you press temperature set button, the mode will be cancelled and the setting will be restored from -16.

Freezer temperature settings

- The initial temperature of the Setting Display is -18°C.
- Press freezer setting button once.
- Every time you press the button, the setting temperature will decrease. (-16°C, -18°C, -20°C,... super freezing)
- If you press freezer setting button until super freezer symbol is displayed on Freezer Settings Display and you do not press any button within the following 3 seconds, Super Freezing will blink.
- If you keep on pressing, it will restart from last value.

Warnings about temperature adjustments

- If you have made any temperature adjustments, they will not be deleted if an energy breakdown occurs.
- Do not start another adjustment before completing one adjustment.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the freezer.
- When you first switch on the appliance, allow it to operate for 24 hours continuously to cool down to the correct temperature.
- During this initial 24 hour period do not open the door or place a lot of food inside the appliance.
- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order not to damage the compressor.
- Your freezer is designed to operate within specific ambient temperature ranges, according to the climate class stated on the information label. We do not recommend operating your fridge outside the stated temperatures value limits.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)
T/SN	Between 10 and 43 (°C)

Important installation instructions

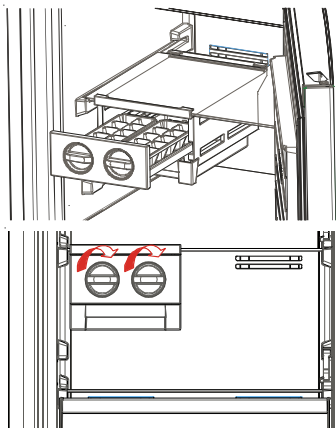
This appliance is designed to work in difficult climate conditions (up to 43 degrees C or 110 degrees F) and is powered with 'Freezer Shield' technology which ensures that the frozen food in the freezer will not defrost even if the ambient temperature falls as low as -15 °C. So you may then install your appliance in an unheated room without having to worry about frozen food in the freezer being spoilt. When the ambient temperature returns to normal, you may continue using the appliance as usual.

Accessories

Making Ice Cubes

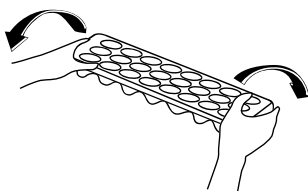
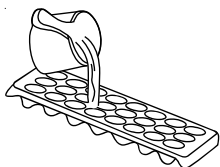
- Pull the lever towards you and remove the ice maker tray
- Fill with water to the level of line
- Hold the left end of the lever and set the ice-tray on the icebox
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop ice cubes into the ice box.

Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can break.



Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



CHAPTER 3. PLACING THE FOOD

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes..
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **Maximum load:** if you want to store large quantities of food and use the maximum net capacity of the freezer, you can remove all the sliding drawers but you should keep the upper shelf flaps. Thanks to this, it is possible to store bulky items directly on the shelves.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows signs of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the

contents have deteriorated..

- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.

If you would use maximum freezing capacity of your freezer:

- While freezing fresh foods, the maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label. (your refrigerator has the capacity to freeze 25 kg at 25°C ambient)
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, activate Super Freeze (SF) mode 24 hours before placing fresh food into the freezer.
- After placing fresh food into the freezer, 24 hours is generally sufficient for freezing. "Super Freeze" mode will be deactivated automatically in 2-3 days to save energy.

If you would freeze a small amount (up to 3 kg) in your freezer:

- Place your food without touching already frozen food and activate "Fast Freezing" mode. You can put your food next to other frozen food after it is completely frozen (after minimum 24 hours).
- Do not re-freeze frozen food after it has thawed. This may cause health issues, such as food poisoning.
- Allow hot food to completely cool down before placing it in the freezer.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2-3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6-8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

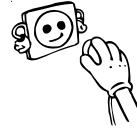
Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.

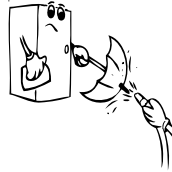
Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

CHAPTER 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

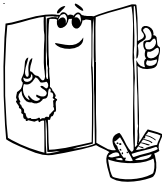
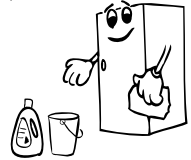


- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

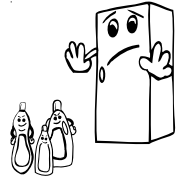
- The freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



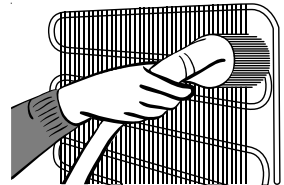
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



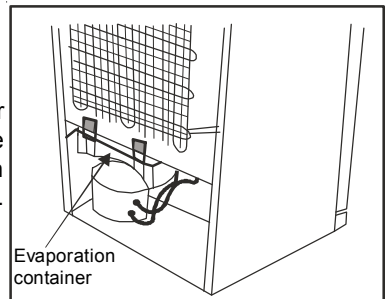
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Defrosting

Your freezer has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.



Replacing LED lighting

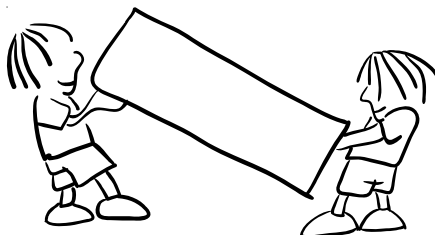
If your refrigerator has LED lighting, contact the help desk as this should be changed by authorized personel only.

CHAPTER 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, ...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

Carry your freezer in the upright position.



Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handles on your freezer are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

CHAPTER 6. BEFORE CALLING SERVICE

Alarm indicator led is turning on	ERROR TYPE	WHY	WHAT TO DO
	"Failure Warning"	There is/are some part(s) Out of order or there is a failure in cooling process	Check the door is open or not. If the door is not open, call service for assistance as soon as possible.

If your freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

What to do if your appliance does not operate;

Check that;

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly;

Check that;

- You have not overloaded the appliance ,
- The freezer temperature set to -16.
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If your freezer is operating too loudly;

Normal Noises

Cracking (Ice cracking) Noise:

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking: Heard when the thermostat switches the compressor on/off.

Compressor noise: Normal motor noise. This noise means that the compressor operates normally Compressor may cause more noise for a short time when it is activated.

Bubbling noise and splash: This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flow noise: Normal flow noise of water flowing to the evaporation container during defrosting. This noise can be heard during defrosting.

Air Blow Noise: Normal fan noise. This noise can be heard in No-Frost freezer during normal operation of the system due to the circulation of air.

If the edges of freezer cabinet that the door joint contact are warm;

Especially in summer (hot weather), the surfaces that the joint contact may get warmer during the operation of the compressor, this is normal.

If humidity builds up inside the freezer;

- Are all food packed properly? Are the containers dried before placing them in the freezer?
- Is the freezers door opened frequently? Humidity of the room gets in the freezer when the doors are opened. Humidity build up will be faster when you open the doors more frequently, especially if the humidity of the room is high.

If the door is not opened and closed properly;

- Do the food packages prevent closing of the door?
- Are the drawers placed properly?
- Are door joints broken or torn?
- Is your freezer on a level surface?

Recommendations

- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the door is left open)

IMPORTANT NOTES:

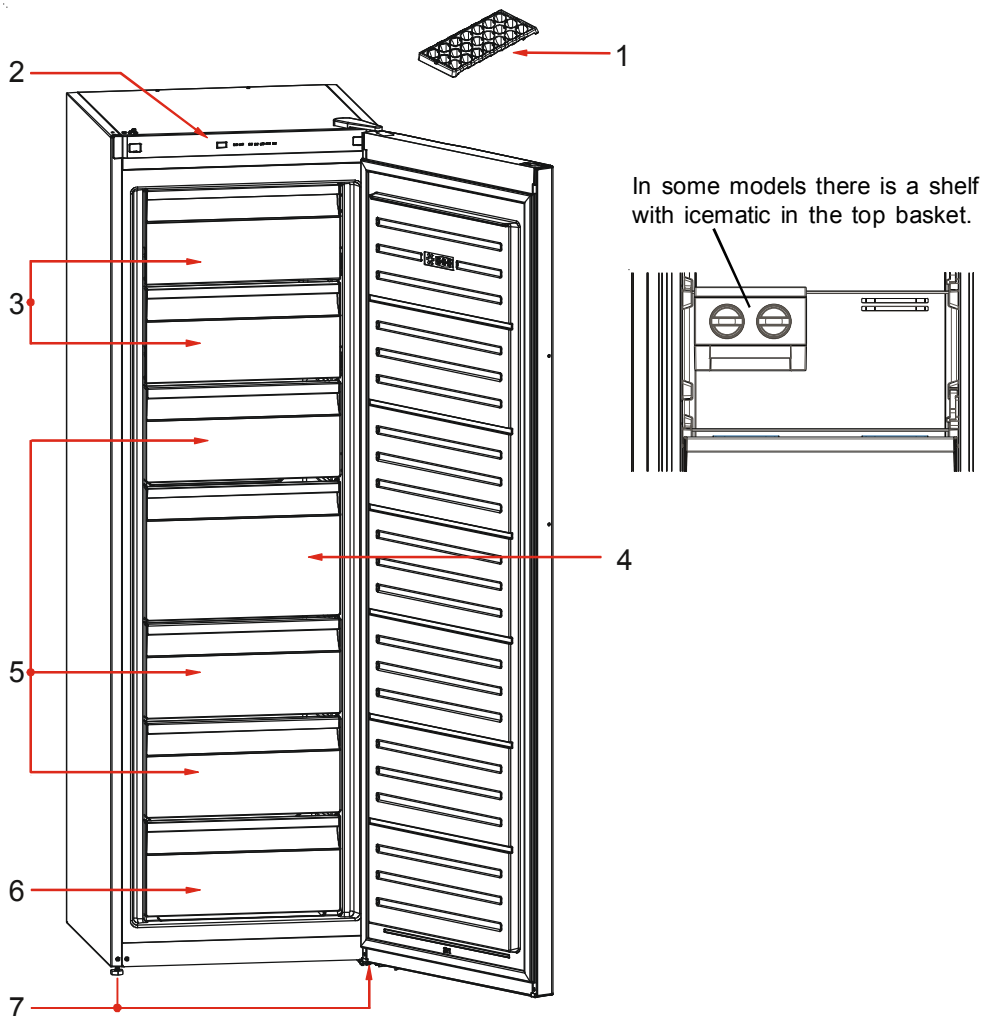
- In the event of a power cut, to prevent any damage to the compressor we recommend that you unplug the freezer. Your appliance will start after 5 minutes, there is nothing to worry about.
- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) unplug it. Clean your freezer according to Chapter 4 and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest Authorised service.
- The lifetime of your appliance stated and declared by the Department of the Industry is 10 years (the period for retaining parts required for the proper functioning of the appliance).

Advice for Saving Energy

- Do not install the appliance close to heat producing appliances. Such as cooker, oven, dishwasher or radiator, and locate the appliance in the coolest part of the room.
- Locate the appliance in a cool well ventilated room and make sure that the air openings of the appliances are not obstructed.
- Always leave warm food to cool down to room temperature before placing in the freezer.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
- Ensure there are no obstructions preventing the door from closing properly.
- Cover foods before placing them in the freezer. This cuts down on moisture build-up inside the unit.
- Refer to the “temperature settings” section for the suggested temperature control settings.
- Do not block cold air vents. Doing so causes the freezer to run longer and use more energy.
- Keep freezer full.
- Level the freezer so that the door closes tightly.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.
- Keep door gaskets clean and pliable. Replace gaskets if worn.

CHAPTER 7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- 1. ICE TRAY / ICE MATIC *
- 2. CONTROL PANEL
- 3. FREEZER FLAPS
- 4. FREEZER BIG DRAWER

- 5. FREEZER DRAWERS
- 6. FREEZER BOTTOM DRAWER
- 7. LEVELLING FEET

* In some models

Table des matières

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.....	20
Instructions de sécurité	23
Recommandations	23
Montage et mise en marche de l'appareil	24
Avant de commencer à utiliser votre appareil	25
Informations relatives à la technologie No-Frost	25
INFORMATIONS RELATIVES A L'UTILISATION	26
Panneau de commande d'affichage	26
Avertissements relatifs aux réglages de la température	27
Accessories	28
Fabrication de glaçons	28
Bac à glaçons	28
DISPOSITION DES ALIMENTS.....	28
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	33
Remplacement du voyant à LED	33
Dégivrage	34
EXPEDITION ET REPOSITIONNEMENT	34
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE	34
Astuces pour économiser de l'énergie	37
LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS	38

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

MISE EN GARDE: N'obstruez pas les ventilations naturelles de l'appareil (avant bas et arrière haut)

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

MISE EN GARDE: Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

MISE EN GARDE: Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, fixez-le suivant les instructions prescrites.

MISE EN GARDE: Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

MISE EN GARDE: N'installez pas plusieurs prises de courant portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.



Symbole ISO 7010 W021

MISE EN GARDE: Risque d'incendie / matières inflammables

- Le gaz réfrigérant R600a qui est contenu dans le congélateur est un gaz naturel et non nuisible à l'environnement, mais combustible. Il est donc important de transporter et installer votre congélateur avec soin afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. Dans le cas d'un choc ou fuite de gaz, éviter tout contact avec une flamme ou un foyer à proximité et ventiler le local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des objets métalliques pointus ou autres objets artificiels pour accélérer la décongelation.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

- Cet appareil est conçu pour être utilisé à domicile et dans les endroits suivants : (excluant les utilisations professionnelles)
 - espaces cuisines se trouvant dans les magasins, bureaux et tout autre environnement de travail
 - maisons de campagne et chambres d'hôtels, de motels et tout autre espace résidentiel;
 - environnement familial;
 - service de restauration et lieu similaire
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
- Si la prise murale ne correspond pas à la fiche du congélateur, elle doit être remplacée par un installateur qualifié afin d'éviter un danger.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes ne possédant pas l'expérience ou la connaissance requise. Elles ne peuvent être autorisées à utiliser cet appareil qu'après avoir été formées ou bien sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Une prise spéciale est installée au câble d'alimentation de votre appareil. Cette prise doit être obligatoirement branchée sur une prise murale avec terre, d'une valeur d'au moins 16 ampères. Si vous ne disposez pas d'une telle prise murale, veuillez la faire installer par un électricien qualifié.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée, afin d'éviter un danger.

- Cet appareil ne doit pas être utilisée par des enfants de moins de 8 ans, ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances requises, les empêchant d'utiliser cet appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instructions d'une personne responsable leur assurant une utilisation de l'appareil sans danger, après une explication des risques auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien effectués par des enfants doivent se faire sous la supervision d'une personne responsable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation à des altitudes supérieures à 2000 m.

Instructions de sécurité

- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur.
- Si cet appareil sert à remplacer un vieux congélateur, veuillez détruire ses mécanismes de verrouillage avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.
- Les appareils hors d'usage renferment des gaz dans l'isolation et dans le circuit réfrigérant qui doivent être évacués correctement. L'ancien appareil doit obligatoirement être mis au rebut dans une déchetterie, ou repris par le magasin vendeur de l'appareil neuf. Contacter votre Mairie pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits possibles. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés avant la mise au rebut.



Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès du revendeur où vous avez acheté ce produit pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

Remarque importante:



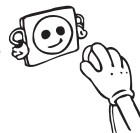
Important ! Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de votre appareil. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation du produit.

À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.

N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.

Recommandations

- Interdiction d'utiliser des adaptateurs ou prises multiples qui pourraient provoquer une surchauffe ou un incendie.
- N'insérez pas la fiche dans la prise si le câble est endommagé, déchiré ou usé.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Les empêcher de s'asseoir sur les rayons ou de se suspendre à la porte.
- Pour racle le givre formé dans la partie congelante, ne pas utiliser des objets métalliques tranchants qui pourraient abîmer le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles. Pour faire cela, utiliser un grattoir en plastique.
- Ne pas insérer la fiche dans la prise avec la main mouillée.
- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boîtes métalliques qui contiennent des liquides gazeux, ne pas les placer dans la partie congélation.
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil.



- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec la main mouillée, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé.
- Ne pas manger le givre sortie de la partie congelante.
- N'utilisez pas d'adaptateur.

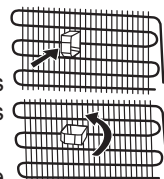


Montage et mise en marche de l'appareil



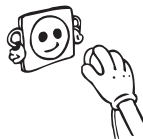
Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une prise avec mise à la terre. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, auquel cas il serait endommagé et à remplacer impérativement.

- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240 V et 50 Hz.
- Vous pouvez demander au service agréé le montage et la mise en marche de l'appareil gratuitement.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Prévoir une prise ménagère pour la fiche. A défaut de celle-ci, il est recommandé d'appeler un électricien.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.
- Ne posez pas les objets lourds sur l'appareil.
- Le congélateur doit être installé à l'écart de toutes sources de chaleur; prévoir un endroit permettant une ventilation d'air suffisante et une distance de 50 cm quand il s'agit des radiateurs, poêles à gaz et à charbon, de 2 cm au minimum quand il s'agit des poêles électriques.
- Dans le cas où le congélateur est installé près d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, prévoir une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- Evitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.
- Prévoyez un espace d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- La base de l'appareil doit être stable et horizontale. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissous dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.
- Installez le condensateur (composant comportant des ailettes noires situé à l'arrière), à distance, à un angle de 90 ° pour éviter qu'il ne touche le mur.
- Le congélateur doit être placé contre le mur à une distance de dégagement maximale de 75 mm.



Avant de commencer à utiliser votre appareil

- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



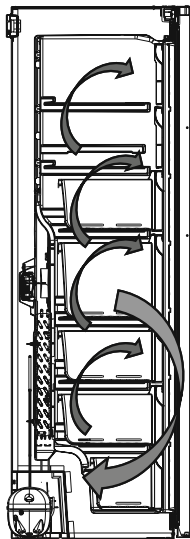
Informations relatives à la technologie No-Frost

Les réfrigérateurs No-frost sont différents des autres réfrigérateurs statiques par leur principe de fonctionnement.

Dans les réfrigérateurs normaux, l'humidité qui entre dans le réfrigérateur par les ouvertures des portes et l'humidité inhérente des denrées alimentaires facilitent la congélation dans le compartiment congélateur. Pour dégivrer le gel et la glace dans le compartiment congélateur, vous devez de façon périodique débrancher le réfrigérateur, placer séparément les aliments qui doivent rester congelés dans un récipient refroidi et retirer la glace accumulée dans le compartiment congélateur.

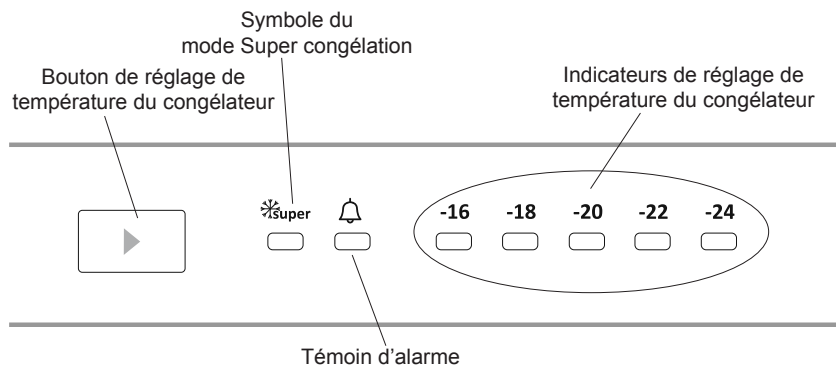
La situation est complètement différente dans les réfrigérateurs No-frost. En effet, l'air sec et froid est soufflé de manière homogène dans le compartiment de congélation et de manière régulière à plusieurs points au moyen d'un ventilateur. L'air froid soufflé de manière homogène et régulière entre les clayettes refroidit toutes les denrées de façon égale et uniforme, empêchant ainsi l'humidité et le gel.

Par conséquent votre réfrigérateur No-frost est facile d'utilisation, en plus de son énorme capacité et son aspect élégant.



INFORMATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

Panneau de commande d'affichage



Bouton de réglage de température du compartiment congélateur

Ce bouton permet de régler la température du congélateur. Appuyez sur ce bouton pour régler les valeurs relatives au compartiment congélateur. Utilisez ce bouton pour activer le mode SF.

Témoin d'alarme

En cas de problème dans le congélateur, le témoin d'alarme est rouge.

Mode Super congélation

Quand l'utiliser ?

- pour congeler de grandes quantités d'aliments ;
- pour congeler des plats rapides ;
- pour congeler rapidement des aliments ;
- pour conserver les aliments saisonniers pendant longtemps.

Comment l'utiliser ?

- Appuyez sur le bouton de réglage de température jusqu'à ce que le témoin du mode Super congélation s'allume.
- Le témoin de super congélation reste allumé pendant ce mode.
- La quantité maximale d'aliments frais (en kilogrammes) à congeler en 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Pour que les performances optimales de l'appareil atteignent la capacité de congélation maximale, activez le mode SF 24 heures avant de placer les aliments frais dans le congélateur.

Pendant ce mode :

- Si vous appuyez sur le bouton de réglage de température, le mode est annulé et le réglage restauré à -16.

Réglages de la température du congélateur

- La température initiale de l'écran de réglage est -18 °C.

- Appuyez une fois sur le bouton de réglage du congélateur.
- À chaque pression de ce bouton, le réglage de température diminue (-16 °C, -18 °C, -20 °C,... super congélation).
- Si vous appuyez sur le bouton de réglage du congélateur jusqu'à l'apparition du symbole de super congélation sur l'écran de réglage du congélateur et n'appuyez sur aucun bouton pendant les 3 secondes qui suivent, le symbole de Super congélation clignote.
- Si vous continuez d'appuyer sur ce bouton, il recommence à partir de la dernière valeur.

Avertissements relatifs aux réglages de la température

- Vos réglages de température resteront encore valides au cours de toutes les pannes électriques.
- Ne passez pas à un réglage à moins d'avoir fini avec un autre.
- Le réglage de la température doit être effectué en tenant compte des paramètres suivants : la fréquence d'ouverture et de fermeture de la porte du congélateur, la quantité d'aliments conservés, et la température ambiante dans laquelle le congélateur se trouve.
- Selon la température ambiante, votre congélateur doit fonctionner de manière ininterrompue pendant au moins 24 heures afin de refroidir complètement une fois branché pour la première fois.
- Au cours de cette période, évitez d'ouvrir fréquemment les portes de votre congélateur et de le remplir à l'excès.
- Pour éviter d'endommager le compresseur de votre congélateur lorsque vous souhaitez le redémarrer après l'avoir débranché ou après y avoir rétabli le courant électrique, utilisez l'une de ses fonctions qui fait fonctionner votre appareil après 5 minutes. Votre congélateur recommencera à fonctionner normalement après 5 minutes.
- Votre congélateur a été conçu de manière à fonctionner dans la plage de température ambiante selon la norme et conformément à la classe du climat mentionnée dans l'étiquette de l'information. Le fonctionnement de l'appareil dans des environnements ayant des valeurs de température non conformes à celles spécifiées n'est pas recommandé pour une réfrigération efficace.
- Votre congélateur est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre 16 et 43 degrés.

Classe Climatique	Température ambiante °C
T	16 à 43 °C
ST	16 à 38 °C
N	16 à 32 °C
SN	10 à 32 °C
T/SN	10 à 43 °C

Instructions d'installation importantes

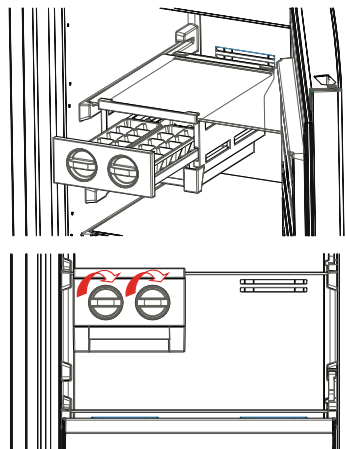
Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des conditions climatiques difficiles (jusqu'à 43 degrés Celsius ou 110 degrés Fahrenheit) et est doté de la technologie « Freezer Shield » qui garantit que les denrées congelées dans le congélateur ne se décongèlent pas même si la température ambiante est inférieure à -15 °C. Par conséquent, vous pouvez installer votre appareil dans une pièce non chauffée sans craindre que les aliments surgelés ne se détériorent. Lorsque la température ambiante revient à la normale, vous pouvez continuer à utiliser votre appareil selon vos préférences.

Accessories

Fabrication de glaçons Dans certains modèles

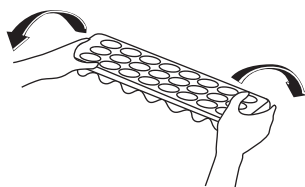
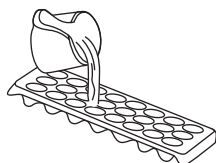
- Retirez le bac à glaçons.
- Remplissez-le d'eau, jusqu'au niveau indiqué par le trait.
- Replacez-le dans sa position d'origine.
- Lorsque les glaçons sont prêts, appuyez sur le levier pour qu'ils tombent dans le réservoir à glaçons

Ne remplissez pas d'eau le réservoir à glaçons pour fabriquer des glaçons. Vous pourriez le casser.



Bac à glaçons Dans certains modèles

- Remplissez le bac à glaçons au 3/4 d'eau et placez-le dans le compartiment congélateur.
- Quand l'eau devient la glace, vous pouvez tordre le plateau comme indiqué ci-dessous pour obtenir les glaçons.



DISPOSITION DES ALIMENTS

- Le compartiment congélateur est utilisé pour la congélation des aliments frais, pour la conservation des aliments congelés pendant la période indiquée sur l'emballage et pour la formation de glaçons.
- Ne placez pas les aliments frais et chauds près des aliments congelés, car ils peuvent décongeler ceux-ci.
- Bien vouloir découper les aliments frais (viande, poisson et viande hachée) en morceaux utilisables en une seule portion avant de les congeler.
- Pour la conservation des aliments congelés, les instructions figurant sur leurs emballages doivent toujours être suivies à la lettre. Si aucune information n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés pendant plus de 3 mois après l'achat.
- « Charge maximale : si vous souhaitez placer de grandes quantités d'aliments et utiliser la contenance nette maximale du congélateur, vous pouvez retirer les tiroirs coulissants, mais conserver les déflecteurs du congélateur. Grâce à cette option, il est possible de stocker les éléments en vrac sur les étagères. »
- En achetant des aliments congelés, bien vouloir se rassurer qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments congelés doivent être transportés dans des emballages appropriés pour préserver leur qualité et doivent être replacés au congélateur le plus tôt possible.

- Si l'emballage d'un aliment congelé paraît humide et anormalement gonflé, il est probable qu'il ait été conservé auparavant à une température inappropriée et que le contenu se soit détérioré.
- La durée de conservation des aliments congelés dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée de transport du magasin jusqu'à la maison. Toujours suivre les instructions figurant sur l'emballage et ne jamais dépasser la durée maximale de conservation indiquée.

Si vous souhaitez utiliser la capacité maximale de congélation :

- La quantité maximale d'aliments frais (en kg) pouvant être congelée en 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil. (votre réfrigérateur a une capacité de congélation de 25 kg à une température ambiante de 25 °C)
- Pour une performance optimale de l'appareil en vue d'atteindre la capacité de congélation maximale, activez le mode Super Freeze (SF) pendant 24 heures avant d'y placer les aliments frais.
- Une fois les aliments frais placés dans le congélateur, un réglage sur le niveau 24 pendant 24 heures est généralement suffisant. Le mode « Super Freeze » se désactive automatiquement pendant 2 à 3 jours pour permettre une économie d'énergie.

Si vous souhaitez congeler une petite quantité de denrées (jusqu'à 3 kg) dans votre congélateur :

- Placez vos aliments, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec les aliments déjà congelés et activez le mode « Congélation rapide ». Dès que vos aliments sont congelés, vous pouvez les mettre à proximité d'autres aliments congelés (après au moins 24 heures).
- Veuillez ne pas congeler à nouveau les aliments déjà décongelés. Cela peut donner lieu à une intoxication alimentaire, par exemple.
- Laissez les aliments refroidir complètement avant de les disposer dans le congélateur.
- En achetant des aliments congelés, bien vouloir se rassurer qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.

Pour les modèles A+

En cas de panne de courant ou de dysfonctionnement, n'ouvrez pas la porte. Cela permettra de maintenir la température à l'intérieur du congélateur ; ainsi, les aliments sont conservés pendant environ 15 heures à une température ambiante de 25° C. Évitez de recongeler les denrées alimentaires qui se décongèlent ou sont déjà décongelées. Il faut les cuisiner et les consommer.

Viande et poisson	Préparation	Durée maximale de conservation (mois)
Steak	Emballage dans un papier	6 - 8
Viande d'agneau	Emballage dans un papier	6 - 8
Rôti de veau	Emballage dans un papier	6 - 8
Morceaux de veau	En petits morceaux	6 - 8
Cubes d'agneau	En morceaux	4 - 8
Viande hachée	Non épicée, dans des emballages	1 - 3
Abats (morceaux)	En morceaux	1 - 3
Saucisson de Bologne/ Saucisson sec	Doit être emballé même s'il comporte un revêtement	
Poulet et dinde	Emballage dans un papier	4 - 6
Oie et canard	Emballage dans un papier	4 - 6
Biche, lapin, viande de brousse	Quantité de 2,5 kg et sans os	6 - 8
Poissons d'eau douce (saumon, carpe, silure)	Doit être lavé et séché après avoir été soigneusement nettoyé et écaillé, la tête et la queue doivent être coupées au besoin.	2
Poisson maigre, loup de mer, turbot, poisson plat		4
Poissons gras (thon, maquereau, poisson bleu, anchois)		2 - 4
Mollusques et crustacés	Nettoyés et emballés	4 - 6
Caviar	Dans son emballage, une boîte en aluminium ou en plastique	2 - 3
Escargot	Dans de l'eau salée, une boîte en aluminium ou en plastique	3



Remarque : La viande congelée doit être cuite comme de la viande fraîche, après avoir été dégivrée. Si la viande n'est pas cuite après avoir été dégivrée, elle ne doit jamais être recongelée.

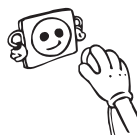
Fruits et légumes	Préparation	Temps de conservation (mois)
Haricot vert et haricot français	lavez et découpez en petits morceaux puis, faites bouillir dans de l'eau.	10 - 13
Haricots	Écossez, lavez puis faites bouillir dans de l'eau	12
Chou	Nettoyez puis faites bouillir dans de l'eau	6 - 8
Carottes	lavez et découpez en petites tranches puis, faites bouillir dans de l'eau.	12
Piment	Retirez la tige, divisez-le en deux, enlevez les pépins et faites bouillir dans de l'eau	8 - 10
Épinard	Nettoyez puis faites bouillir dans de l'eau	6 - 9
Chou-fleur	Retirez les feuilles, divisez le trognon en partie et laissez-le dans de l'eau contenant un peu de citron	10 - 12
Aubergine	Coupez-la en petits morceaux de 2 cm après lavage	10 - 12
Mais	Nettoyez et gardez-le avec son épis ou en grains	12
Pomme et avocat	Pelez et découpez	8 - 10
Abricot et pêche	Découpez-les retirez les pépins	4 - 6
Fraises et mûres	Lavez et nettoyez-les	8 - 12
Fruits cuits	Ajouter 10 % de sucre dans le récipient	12
Prunes, cerises, cerises acides	Lavez-les et retirez les tiges	8 - 12

Produits laitiers	Préparation	Temps de conservation (mois)	Conditions de conservation
Lait (homogénéiser) en paquet	Dans son emballage	2 - 3	Lait pur – Dans son emballage
Fromage (excepté le fromage blanc)	En forme de tranches	6 - 8	Les emballages originaux peuvent être utilisés pour des périodes de conservation relativement courtes. Emballer dans du papier pour des durées de conservation plus longues.
Beurre, margarine	Dans son emballage	6	

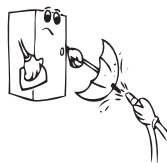
	Temps de conservation (mois)	Période de décongélation à la température ambiante (heures)	Temps de dégivrage au four (minutes)
Pain	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pâtisserie	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pâté en croûte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pâtes filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

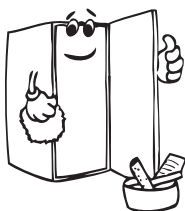
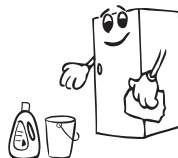
- Assurez-vous d'avoir débranché la fiche de la prise murale avant le début du nettoyage.



- Veuillez ne pas nettoyer le réfrigérateur en y versant de l'eau.



- Vous pouvez nettoyer les parties internes et externes de votre appareil avec de l'eau chaude et savonneuse et à l'aide d'un tissu ou d'une éponge douce.

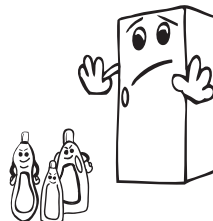


- Veuillez retirer les accessoires les uns après les autres, et nettoyez-les à l'eau savonneuse. Ne les nettoyez pas à l'intérieur d'un lave-vaisselle.

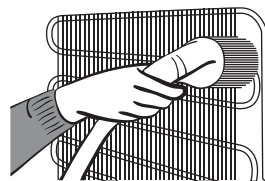


- N'utilisez jamais des produits inflammables, explosifs, ou corrosifs comme le diluant, le gaz, ou l'acide.

- N'utilisez pas des produits abrasifs, détergents ou savons. Après le lavage, rincez à l'eau propre et séchez soigneusement. Quand vous avez terminé le nettoyage, rebranchez la prise avec les mains sèches.



- Le condenseur (la pièce à ailettes noire se trouvant à l'arrière) doit être nettoyé à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse au moins une fois par an. Ceci permettra à votre réfrigérateur de fonctionner plus efficacement et vous permettra d'économiser de l'énergie.



Pensez à débrancher votre réfrigérateur avant de procéder au nettoyage.

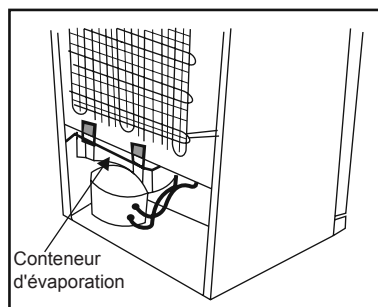
Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques de la commande de température ou l'éclairage intérieur. Inspectez le joint de porte de temps en temps.

Remplacement du voyant à LED

Si le voyant à LED de votre réfrigérateur s'allume, contactez le centre de dépannage car celui-ci doit être remplacé uniquement par le personnel agréé.

Dégivrage

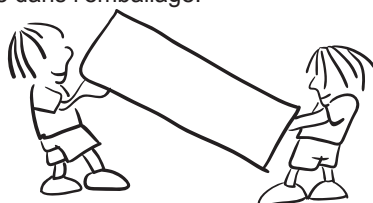
Votre congélateur est conçu de manière à se dégivrer automatiquement. L'eau produite par le dégivrage coule vers le conteneur d'évaporation en passant par la gorge de collecte d'eau, et s'évapore.



EXPEDITION ET REPOSITIONNEMENT

Transport et déplacement de l'appareil

- Les emballages originaux et les mousses peuvent être conservés pour un éventuel futur transport.
- En cas de nouveau transport, vous devez attacher votre réfrigérateur avec un matériau d'emballage épais, des bandes adhésives, et des fils. N'oubliez pas de vous conformer à la réglementation relative au transport mentionnée dans l'emballage.
- Lors du déplacement ou du transport, enlevez d'abord les pièces mobiles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil (étagères, accessoires, compartiment légumes, etc.) ou reliez-les à l'aide du ruban adhésif à la partie intérieure du réfrigérateur afin de les protéger contre les chocs.



Veillez prêter attention pour que votre réfrigérateur soit transporté verticalement.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Avertissements des commandes :

Si les températures du congélateur ne se trouvent pas à des niveaux appropriés ou si l'appareil connaît un problème, votre congélateur vous le fera savoir. Les avertissements sont identifiés par des codes sur les indicateurs du compartiment congélateur situés sur le panneau indicateur.

Le témoin d'alarme s'allume	TYPE D'ERREUR	CAUSE	SOLUTION
	« Avertissement en cas de panne »	Certaines pièces sont hors service ou une panne est détectée durant le processus de refroidissement.	Assurez-vous que la porte n'est pas ouverte. Si elle ne l'est pas, appelez le service d'assistance le plus tôt possible pour demander de l'aide.

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas ;

- Y a-t-il une panne électrique ?
- La fiche est-elle bien branchée dans la prise ?
- L'un des fusibles a-t-il explosé ?
- La prise est-elle endommagée ? Pour le savoir, branchez votre réfrigérateur dans une prise dont vous êtes sûr du bon fonctionnement.

L'augmentation de la température peut être causée par :

- une ouverture fréquente de la porte du réfrigérateur pour des longues durées
- Un chargement en grandes quantités d'aliments chauds
- une température ambiante élevée
- Des défaillances de l'appareil.

Lire les avertissements:

Lorsque la température du compartiment congélateur atteint des niveaux inappropriés ou en cas de problème survenu dans l'appareil, votre réfrigérateur vous le signale aussitôt. Les codes d'avertissement figurent sur les indicateurs du compartiment congélateur. Les codes d'avertissement figurent sur les dispositifs d'affichage des paramètres du compartiment congélateur.

Si le congélateur est bruyant lors du fonctionnement

Bruits normaux

Crépitement (cliquetis de glace) :

- Ce bruit se fait entendre pendant le processus de dégivrage.
- Une fois l'appareil refroidi ou chauffé (les expansions dans le matériel).

Court bruit de crépitement

Ce bruit se fait entendre lorsque le thermostat active et désactive le compresseur.

Bruit émis par le compresseur

C'est le bruit normal du moteur. Ce bruit indique que le compresseur fonctionne normalement. Lors de l'introduction du compresseur, il pourrait fonctionner avec un peu plus de bruit pendant une courte période.

Bouillonnement et gargouillis:

Ce bruit est émis à mesure que le liquide de refroidissement s'écoule à travers les tuyaux contenus dans le système.

Bruit d'écoulement d'eau:

Il s'agit dans ce cas du bruit normal de l'eau qui s'écoule vers le bac d'évaporation pendant le processus de dégivrage. Ce bruit est perceptible pendant le processus de dégivrage effectué à l'intérieur de l'appareil.

Bruit semblable à celui du vent :

C'est le bruit normal du ventilateur. Ce bruit peut être entendu à cause de la circulation de l'air dans les appareils à froid ventilé en fonctionnement normal.

Si les surfaces extérieures du congélateur en contact avec le joint de la porte sont chaudes :

Les surfaces en contact avec le joint de la porte peuvent devenir plus chaudes lorsque le compresseur fonctionne, surtout par temps chaud (par exemple en été) : ceci est tout à fait normal.

Si vous remarquez une humidification dans les parties internes de votre congélateur

- L'aliment a-t-il été bien emballé? Les récipients ont-ils été bien séchés avant d'être mis dans le congélateur?
- La porte du congélateur n'est-elle pas ouverte trop souvent? Chaque fois que la porte est ouverte, l'humidité présente dans l'air de la pièce pénètre dans le congélateur. Plus la porte est ouverte fréquemment, plus l'intérieur de votre congélateur risque d'être humide, a fortiori si le taux d'humidité de la pièce est élevé.

Si les portes ne s'ouvrent et ne se referment pas correctement

- Les emballages d'aliments empêchent-ils les portes de se refermer ?
- Les compartiments de la porte, les étagères, et les tiroirs ont-ils été bien fixés ?
- Le joint de porte est-il défectueux ou usé ?
- Votre congélateur est-il positionné sur une surface plane ?

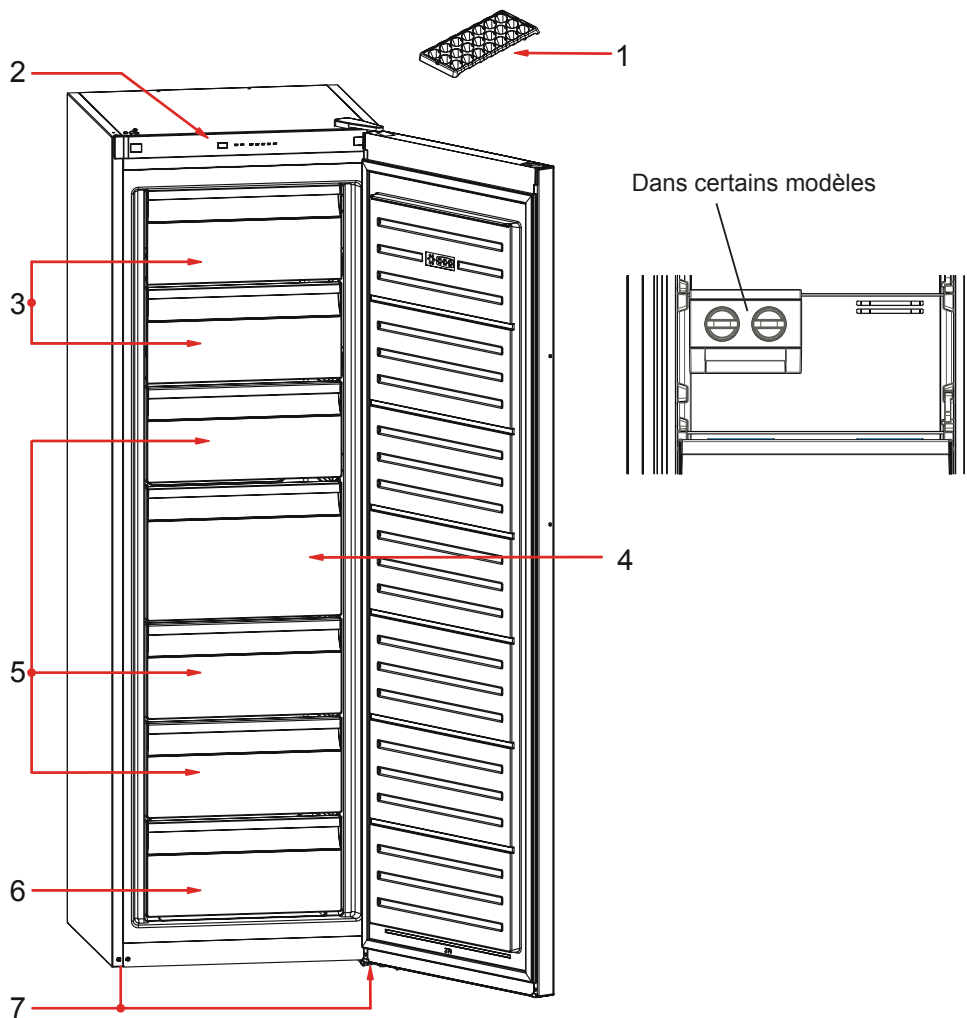
REMARQUES IMPORTANTES:

- En cas de coupure brusque de courant ou de débranchements et de branchements de la prise, la fonction de protection du compresseur sera activée dans la mesure où la pression du gaz contenu dans le système de refroidissement de votre congélateur n'a pas encore été équilibrée. Votre congélateur ne pourra fonctionner de nouveau qu'au bout de plusieurs minutes: ceci est normal.
- Si vous ne comptez pas utiliser votre congélateur pendant longtemps (pendant les vacances d'été par exemple), débranchez-le de la prise. Nettoyez-le comme prescrit dans la partie 4 et laissez la porte ouverte pour éviter toute humidification et formation de mauvaises odeurs.

Astuces pour économiser de l'énergie

- Évitez d'installer l'appareil près d'autres appareils producteurs de chaleur à l'instar des cuisinières, fours, lave-vaisselle ou radiateurs. Rangez-le dans le coin le plus humide de la maison.
- Par ailleurs, rangez l'appareil dans une chambre bien aérée et rassurez-vous que les ouvertures d'infiltration d'air de l'appareil ne soient pas bloquées.
- Avant de placer les aliments chauds dans le congélateur, laissez-les refroidir à une température ambiante.
- Évitez de laisser la porte ouverte pendant une longue durée, évitez également de l'ouvrir fréquemment car l'air chaud qui est susceptible de s'infiltrer dans le meuble peut entraîner une activation inutile du compresseur.
- Rassurez-vous qu'aucun obstacle n'empêche une fermeture hermétique de la porte.
- Veuillez couvrir les aliments avant de les placer dans le réfrigérateur. Cette mesure permet de réduire la formation de moisissure à l'intérieur de l'unité.
- En ce qui concerne les réglages de température recommandés, bien vouloir se reporter à la section "Réglages de température".
- Évitez de bloquer les conduits d'air froid. Un blocage desdits conduits augmentera aussi bien le temps de fonctionnement du réfrigérateur que sa consommation d'énergie.
- Assurez-vous que le réfrigérateur est toujours plein.
- Assurez-vous que le réfrigérateur soit placé sur une surface plate afin de garantir une fermeture hermétique de la porte.
- Nettoyez de temps à autre l'arrière de l'appareil à l'aide d'un aspirateur ménager ou d'un pinceau afin d'empêcher une forte consommation électrique.
- Gardez les joints de porte propres et flexibles. Remplacez-les en cas d'usure.

LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS



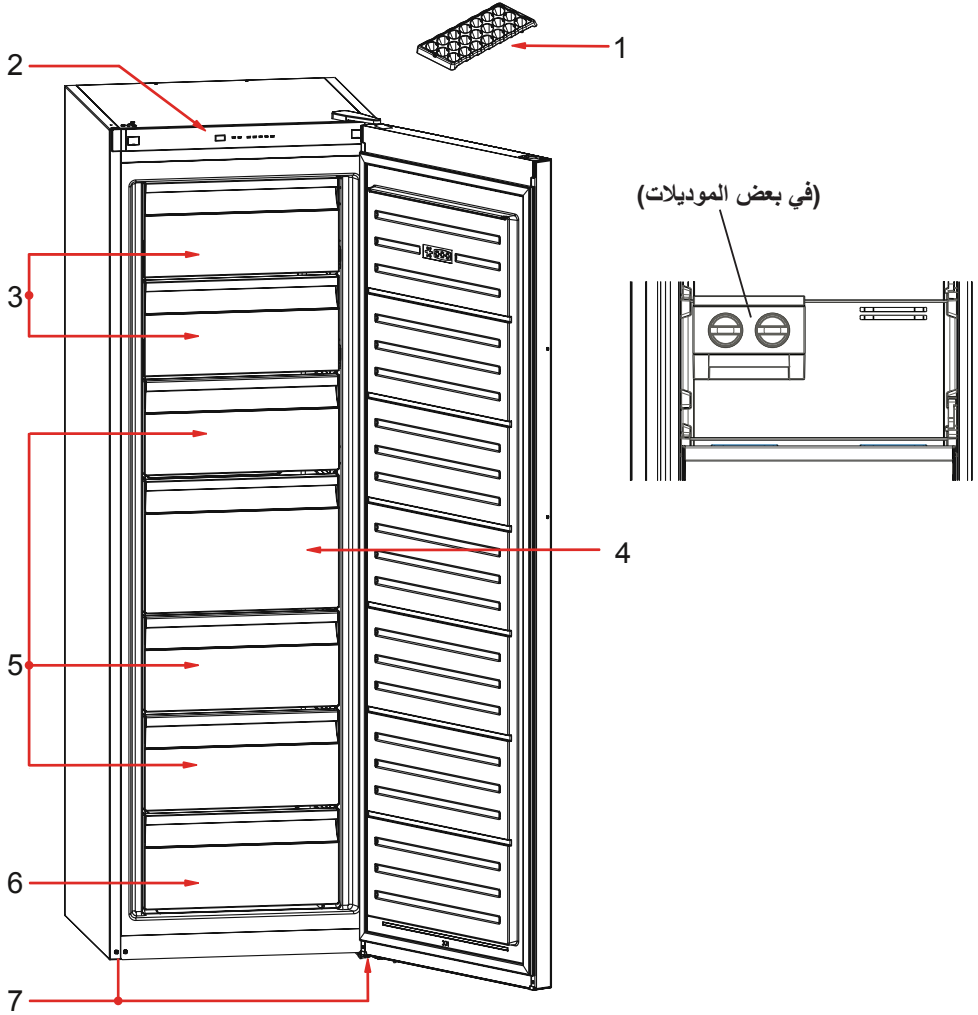
Cette présentation est uniquement donnée à titre d'information et porte sur les parties de l'appareil. En conséquence, certaines parties peuvent varier d'un modèle d'appareil à un autre.

1. Bac à glace *
2. Bandeau de commande
3. Rabat de congélateur
4. Grands tiroirs du congélateur

5. Tiroirs du congélateur
6. Tiroir inférieur du congélateur
7. Pattes de nivellement

* Dans certains modèles

قبل الاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع



4. أدراج الفريزر
5. درج الفريزر السفلي
6. أرجل التسوية

1. درج الثلج *
2. لوحة تحكم الفريزر
2. درج الفريزر
3. درج الفريزر الكبير

هذا العرض خاص فقط بمعلومات حول أجزاء الجهاز.
وقد تختلف الأجزاء وفقا لموديل الجهاز.

ملاحظات مهمة:

- في حالة الانقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي أو فصل القابس أو توصيله بالمقبس، سيتم تنشيط ميزة حماية الضاغط حيث إن ضغط الغاز في نظام التبريد الخاص بالثلاجة لن يكون متوازناً. بعد مرور 5 دقائق، يجب أن تبدأ الثلاجة في التشغيل، ولا يوجد داعي للقلق.
- إذا كنت تعتزم عدم استخدام الثلاجة لفترة طويلة (مثل الإجازات الصيفية)، يرجى فصل القابس عن المقبس. نظف الثلاجة وفقاً للتعليمات الواردة في الجزء 4، واترك الباب مفتوحاً لمنع أي ترطيب أو تكون رائحة.
- إذا استمرت المشكلة على الرغم من اتباع متطلبات كل هذه التحذيرات، يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.

نصائح لتوفير الطاقة

- لا تترك الجهاز بالقرب من أجهزة إنتاج الحرارة، مثل المواقد بأنواعها أو غسالات الأطباق أو المشعاع وضع الجهاز في أبرد جزء في ال
- ضع الجهاز في حجرة باردة جيدة التهوية وتأكد من أن فتحات تهوية الجهاز غير مسدودة.
- دع الطعام الساخن يبرد دائماً حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعه في الفريزر.
- تجنب فتح الباب لفترات طويلة أو فتح الباب بشكل متكرر حيث إن الهواء الساخن سيدخل صندوق الفريزر ويتسبب في تشغيل الضاغط بشكل متكرر بدون داعي.
- تأكد من عدم وجود عوائق تمنع فتح الباب بشكل سليم.
- قم بتغطية الطعام قبل وضعه في الفريزر. فهذا من شأنه أن يخفف من تراكم الرطوبة داخل الوحدة.
- انظر قسم "إعدادات درجة الحرارة لمعرفة إعدادات التحكم في درجة الحرارة المقترحة.
- لا تسد فتحات الهواء البارد. يتسبب القيام بذلك في أن يعمل الفريزر لفترة طويلة.
- حافظ على الفريزر ممتلئ
- قم بتسوية الفريزر حتى يتم قفل الباب بإحكام.
- قم بتنظيف مؤخرة الجهاز بواسطة مكنسة كهربائية أو فرشاة دهان لمنع زيادة استهلاك الطاقة.
- حافظ على الحشيات نظيفة ومرنة. استبدل الحشيات إذا بليت.

بها تقنية "لا تتليج" نظرا لأن النظام يعمل بشكل طبيعي.

إذا كان صندوق الثلجة الملامس لعازل الباب ساخنا.

وخاصة في شهور الصيف (في المناخ الحار)، قد تكون هناك سخونة على الأسطح الملامسة لعازل الثلجة عندما يعمل الضاغط، وهذا أمر طبيعي.

إذا كان هناك ترطيب في الأجزاء الداخلية للثلجة.

- هل تم تغليف الطعام بشكل سليم؟ هل تم تجفيف الأوعية بشكل جيد قبل وضعها في الثلجة؟
- هل يتم فتح أبواب الثلجة بشكل متكرر؟ بمجرد فتح الباب، تدخل الرطوبة الموجودة في الهواء الموجود بالغرفة إلى الثلجة. وخاصة إذا كان معدل الرطوبة داخل الغرفة عالي جدا، وبالتالي كلما تكرر فتح الباب، كان الترطيب أسرع.

إذا لم تكن الأبواب تُفتح وتُغلق بشكل سليم:

- هل عبوات الطعام تمنع إغلاق الأبواب؟
- هل تم وضع صندوق الباب والأرفف والأدراج بشكل سليم؟
- هل عوازل الباب معيبة أو ممزقة؟
- هل تقف الثلجة على أرضية مستوية؟

إذا كانت الثلجة لا تقوم بالتبريد بشكل كافٍ؛

تم تصميم الثلجة بطريقة تيم تشغيلها فيها بنطاقات درجة حرارة بيئية محددة في المعايير وفقا لفئات المناخ المذكورة في بطاقة المعلومات. لا يُنصح بتشغيل الثلجة في بيئات ذات درجات حرارة لا تتوافق مع تلك الواردة في المعايير للحصول كفاءة التبريد.

قبل الاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع

تحذيرات التحكم:

إذا كانت درجات حرارة الفريزر ليست في مستويات مناسبة أو أن هناك مشكلة في الجهاز، فسيصدر الفريزر تحذيرًا. يشار إلى التحذيرات من خلال رموز التحذير على الفريزر ومؤشرات مقصورة الفريزر على لوحة المؤشر.

ضوء مؤشر الإنذار قيد التشغيل	نوع الخطأ	لماذا ؟	ما الذي يجب أن تفعله ؟
	تحذير "يوجد خطأ"	هناك جزء/بعض الأجزاء معطلة أو هناك فشل في عملية التبريد	تحقق من ما إذا كان الباب مفتوحاً أم لا. إذا كان الباب غير مفتوحاً، اتصل بالخدمة لتحصل على المساعدة في أقرب وقت ممكن

إذا كانت الثلاجة لا تعمل:

- هل انقطع التيار الكهربائي؟
- هل تم توصيل القابس بالمقبس بشكل صحيح؟
- هل احترق منبهر القابس المتصل به المقبس أو المنبهر الرئيسي؟
- هل توجد عيوب في المقبس؟ لفحص ذلك، صل الثلاجة بمقبس يعمل بشكل أكيد.

وقد يكون ارتفاع درجة الحرارة ناجم عن أي مما يلي:

- فتح باب المبردة بشكل متكرر لفترات طويلة من الوقت
- تحميل المبردة بكميات كبيرة من الأطعمة الدافئة
- ارتفاع درجة حرارة الأجواء المحيطة بالمبردة
- وجود خلل بالمبردة.

تنبيهات التحكم

إذا لم تكن درجات حرارة التبريد وتجويف الفريزر في المستويات المناسبة أو إذا كانت هناك مشكلة في الجهاز، فستحذر الثلاجة. تظهر رموز التنبيهات في شاشة عرض إعدادات تجويف الفريزر.

إذا كانت الثلاجة تصدر ضوضاء:

ضوضاء طبيعية

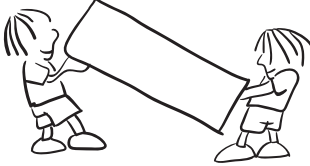
ضوضاء طقطقة (كسر الثلج):

- تُسمع هذه الضوضاء أثناء عملية إذابة الثلج التلقائية.
- بمجرد أن يبرد الجهاز أو يسخن (التمديد الذي يطراً على مواد الجهاز)
- **ضوضاء طقطقة قصيرة** : تُسمع عندما يتم تشغيل الضاغط أو إيقاف تشغيله.
- **ضوضاء الضاغط** : هذه هي ضوضاء المحرك العادية. تشير هذه الضوضاء إلى أن الضاغط يعمل بشكل طبيعي.
- عند تركيب الضاغط لأول مرة، فقد يعمل بوضواء أعلى فترة زمنية قصيرة.
- **صوت البققة** : تصدر هذا الضوضاء أثناء تدفق سائل التبريد عبر الأنابيب داخل النظام.
- **صوت تدفق الماء** : هذا صوت طبيعي للمياه التي تتدفق داخل صندوق التبخير أثناء عملية إزالة الثلج. قد يُسمع هذا الصوت أثناء عملية إزالة الثلج داخل الجهاز.
- **صوت تدفق الماء** : هذا هو صوت المروحة العادية. قد يُسمع هذا الصوت بسبب دورة الهواء في الثلاجات التي

النقل وتغير موضع التركيب

النقل وتغيير مكان التركيب

- يمكن إزالة العبوة الأصلية والقوم بالوليسترين إذا لزم.
- يجب ربط الجهاز أثناء النقل بشريط عريض أو حبل قوي. يجب إتباع القواعد الموجودة على الصندوق المموج أثناء النقل.
- قبل النقل وتغيير مكان التغيير القديم، يجب إخراج جميع المكونات المنفصلة (أي الأرفف والدرج...) أو تثبيتها بشريط لمنع اهتزازها.



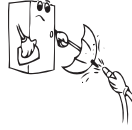
إعادة ضبط موضع الباب

- لا يمكن تغيير اتجاه فتح باب الثلاجة، إذا كانت مقابض أبواب الثلاجة مثبتة على السطح الأمامي للباب.
- يمكن تغيير اتجاه فتح الباب في الموديلات التي بدون أي مقابض.
- إذا تغير اتجاه فتح باب الثلاجة، يجب عليك الاتصال بأقرب خدمة معتمدة لتغيير اتجاه الفتح.

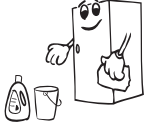
التنظيف والصيانة



• افصل الوحدة عن منفذ التيار الكهربائي قبل التنفيد.



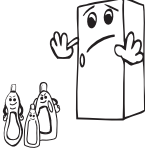
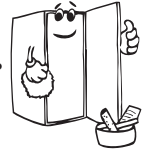
• لا تنظف الجهاز بكسب الماء عليه.



• يجب تنظيف كل من صندوق الثلجة والفریزر بانتظام باستخدام محلول من بکربونات الصوديوم والماء الدافئ.



• نظف الملحقات بشكل منفصل بالماء والصابون. لا تنظفها في غسالة الأطباق.



• لا تستخدم المنتجات الكاشطة أو المنظفات أو الصابون. بعد الغسيل، اشطفه بالماء النظيف وجففه بعناية. عند إكمال عمليات التنظيف أعد توصيل قابس الوحدة بيدين جافتين.

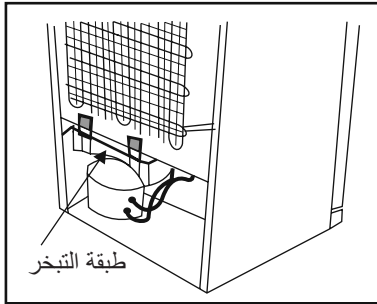


• يجب تنظيف المكثف (الموجود خلف الجهاز) بمكنسة على الأقل مرة في السنة لتوفير الطاقة وزيادة الإنتاجية.

يجب فصل التيار الكهربائي.

إزالة الجليد

تحدث إزالة الجليد تلقائياً أثناء التشغيل. ويتم تجميع الماء الناتج بواسطة طبقة التبخير ثم يتخبر تلقائياً.



استبدال لمبة LED

إذا كان جهاز الثلجة يتوفر على لمبة LED، فينبغي الاتصال بمكتب المساعدة لأنه يجب القيام بذلك من طرف عاملون مصرح لهم فقط.

شروط التخزين		فترة التخزين (أشهر)	الإعداد	منتجات الألبان والفطائر
حليب مجنس ققط		2 - 3	في عبوته	حليب (مجنس) مغلف
يمكن تركه في غلافه الأصلي لفترة قصيرة. يجب تغليفه كذلك في رقائق بلاستيك لفترة طويلة.		6 - 8	على شكل شرائح	الجبن (باستثناء الجبن الأبيض)
		6	في عبوته	الزبدة، السمن
البيض (*)	30 غرام يساوي صفار بيضة.	10 - 12	بياض البيض	بياض البيض
	50 غرام يساوي صفار بيضة.	10	يخلط جيدا، ثم تضاف رشة ملح أو سكر كي لا يصبح سميكاً جداً	مزيج البيض (البياض - الصفار)
	20 غرام يساوي صفار بيضة.	8 - 10	يخلط جيدا، ثم تضاف رشة ملح أو سكر كي لا يصبح سميكاً جداً	صفار البيض

(*) لا يجب تجميده مع قشرته. يجب تجميد بياض البيض وصفاره كل على حدة أو بشكل مخلط تماماً.

زمن الذوبان في الفرن (دقائق)	زمن الذوبان بدرجة حرارة الغرفة (ساعات)	فترة التخزين (أشهر)	
4-5 (220-225 مئوية)	2 - 3	4 - 6	الخبز
5-8 (190-200 مئوية)	1 - 1,5	3 - 6	البسكويت
5-10 (200-225 مئوية)	2 - 3	1 - 3	الفطائر
5-8 (190-200 مئوية)	3 - 4	1 - 1,5	الكعك
5-8 (190-200 مئوية)	1 - 1,5	2 - 3	المعجنات
15-20 (200 مئوية)	2 - 4	2 - 3	البيتزا

تتفصل التوابل الموجودة في الطعام المطهي (الشبت والخل والبهارات والريحان والثوم والبصل والمستردة والزعر والفلل الأسود والمقانيق إلخ) ويصبح مذاقها قويا عندما يتم تخزينها لفترة طويلة. وبالتالي يجب إضافة قليل من التوابل إلى الطعام المجمد أو إضافة التوابل المطلوبة بعد إذابة الطعام.

تتوقف فترة تخزين الطعام على الزيت المستخدم. ينصح باستخدام زيوت مثل، السمن الصناعي والسمن البقري وزيت الزيتون والزبد، أما الزيوت غير المناسبة في هي زيت الفول السوداني وسمن الخنزير. يجب تجميد الطعام السائل في أوعية بلاستيكية أما الأطعمة الأخرى فيجب تجميدها في أوراق أو أكياس بلاستيكية.

الخبزوات والفواكه	الإعداد	فترة التخزين (أشهر)	زمن الذوبان بدرجة حرارة الغرفة - ساعات-
القرنبيط	أزل الأوراق، قسم اللب إلى أجزاء واتركه في ماء يحتوي على قليل من الليمون	12 - 10	يمكن استخدامه بشكل مجمد
الفاصوليا الخضراء، الفاصوليا الفرنسية	اغسلها وقطعها إلى قطع صغيرة.	13 - 10	يمكن استخدامه بشكل مجمد
البازيلاء	قشرها و اغسلها	12	يمكن استخدامه بشكل مجمد
الفطر والهليون	اغسلها وقطعها إلى قطع صغيرة	9 - 6	يمكن استخدامه بشكل مجمد
الملفوف	نظفه جيدا	8 - 6	2
الباذنجان	قطعه إلى قطع بحجم 2 سم بعد غسله	12 - 10	افصل الشرائح عن بعضها البعض
الذرة	نظفها وغلفها بقشرها أو على شكل حببيبات	12	يمكن استخدامه بشكل مجمد
الجزر	نظفه وقطعه إلى شرائح	12	يمكن استخدامه بشكل مجمد
الفلفل	انزع الجذع، قسمه إلى جزئين وأزل البذور	10 - 8	يمكن استخدامه بشكل مجمد
السبانخ	مغسول	9 - 6	2
التفاح والأجاص	قطع إلى شرائح بعد إزالة القشر	10 - 8	(في المجمد) 5
المشمش والخوخ	قسمه إلى نصفين وانزع البذور	6 - 4	(في المجمد) 4
الفراولة وتوت العليق	اغسله ونظفه	12 - 8	2
الفواكه المطبوخة	داخل كوب بإضافة 10% سكر	12	4
البرقوق، الكرز، الكرز الحامض	اغسله وانزع الجذع	12 - 8	7 - 5

السمك واللحم	الإعداد	فترة التخزين (أشهر)	زمن الذوبان بدرجة حرارة الغرفة - ساعات-
الشرائح البقريّة	مغلف للتجميد بحصص ملائمة	6-10	1-2
لحم الضأن	مغلف للتجميد بحصص ملائمة	6-8	1-2
روست عجل	مغلف للتجميد بحصص ملائمة	6-10	1-2
شقف عجل	على شكل قطع صغيرة	6-10	1-2
شقف خروف	على شكل قطع	4-8	2-3
اللحم المفروم	بحصص ملائمة، مغلف دون تنبيل	1-3	2-3
فضلات الذبائح (بالقطعة)	على شكل قطع	1-3	1-2
ثقائق/سلامي	يجب تغليفها حتى إن كانت مغلفة بالقصدير		حتى تنوب
الدجاج والديك الرومي	مغلف للتجميد بحصص ملائمة	7-8	10-12
الأوز/ البط	مغلف للتجميد بحصص ملائمة	4-8	10
غزال - أرنب - خنزير بري	حصص بمقدار 2.5 كغم وبدون عظم	9-12	10-12
سمك الأنهر (سلمون مرقط، شبوط، كراكي، القرموط)	يجب غسله وتجفيفه بعد تنظيفه وتقشيره جيدا من الداخل، يجب قطع الذيل والرأس حيثما لزم.	2	حتى ينوب جيدا
السمك قليل الدهن (القاروس، التريوت، السمك المفلطح)		4-8	حتى ينوب جيدا
السمك الدهني (بونيتو، إسقمري، قنبر، أنشوفة)		2-4	حتى ينوب جيدا
القشريات	ينظف ويوضب بأكياس	4-6	حتى ينوب جيدا
الكافيار	بغلافه أو بمستوعب المنيوم أو بلاستيك	2-3	حتى ينوب جيدا
الحلزون	بماء مالح داخل غلاف أو مستوعب المنيوم	3	حتى ينوب جيدا

ملحوظة: يجب أن يطهي الطعام المجمد بنفس طريقة الطعام الطازج بعد إذابته . إذا تم طهي اللحم بعد إذابته، يجب ألا يتم إعادة تجميده مرة أخرى.

- تعتمد فترة حياة الطعام المجمد على درجة حرارة الغرفة، وإعداد الثرموستات، ومعدل تكرار فتح الباب، ونوع الطعام، والمدة الزمنية المطلوبة لنقل المنتج من المتجر إلى منزلك. عليك دائماً اتباع التعليمات المطبوعة على العبوة وعدم تجاوز فترة التخزين القصوى المشار إليها.

إذا كنت ترغب في استخدام سعة التجميد القصوى للفریزر الخاص بك:

- في أثناء تخزين الأطعمة الطازجة؛ فأقصى كمية للطعام الطازج (بالكيلوجرام) والتي يمكن تجميدها في 24 ساعة موضحة على ملصق الجهاز. (لثلاجتك القدرة على تجميد 25 كجم في درجة حرارة 25 درجة مئوية)
- لتحقيق أفضل أداء للجهاز للوصول إلى أقصى قدرة للتجميد، قم بتفعيل وضع التجميد الفائق (SF) قبل 24 ساعة من وضع الطعام الطازج في الفريزر.
- بعد وضع الطعام الطازج في الفريزر، تكون فترة 24 ساعة كافية بوجه عام. سيتم إلغاء تفعيل وضع "التجميد الفائق" تلقائياً في غضون 2-3 أيام لتوفير الطاقة.

إذا كنت ترغب في تجميد كمية صغيرة (تصل إلى 3 كجم) في الفريزر الخاص بك:

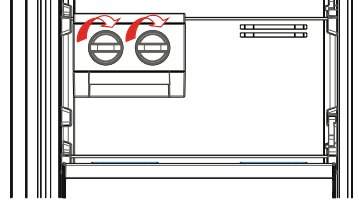
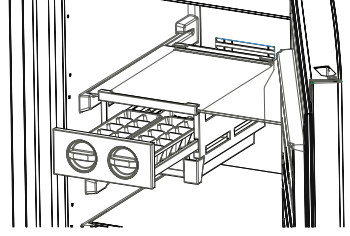
- فضع طعامك دون لمس الأغذية المجمدة بالفعل وقم بتفعيل وضع "التجميد السريع". يمكنك وضع طعامك بجانب غيره من المواد الغذائية المجمدة الأخرى بعد أن يتم تجميده تماماً (بعد 24 ساعة على الأقل).
- لا تقم بإعادة تجميد المواد الغذائية المجمدة بعد إذابة الثلوج عنها. فقد يسبب هذا مشكلات صحية مثل التسمم الغذائي.
- اترك الطعام الساخن يبرد تماماً قبل وضعه في الفريزر.
- عند شراء طعام مجمد تأكد من أنه قد تم تجميده عند درجة حرارة مناسبة وأن العبوة سليمة.

طرز A+

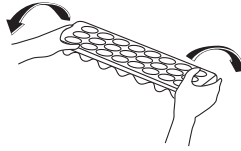
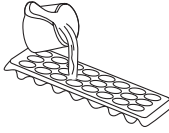
إذا كان هناك انقطاع للتيار الكهربائي أو خلل، فلا تفتح الباب. سيساعد ذلك في الحفاظ على درجة الحرارة داخل الفريزر، وضمان الحفاظ على الأطعمة لمدة 15 ساعة عند 25 درجة مئوية. لا تقم بإعادة تجميد الطعام الذي قيد فك التجميد أو الذي تم بالفعل فك تجميده. ينبغي طهي هذه الأطعمة وأكلها.

صنع مكعبات الثلج (في بعض الموديلات)

- أخرج علبة صنع الثلج
- املاها بالماء إلى مستوى الخط.
- ضع علبة صنع الثلج في وضعها الأصلي
- عندما تتشكل مكعبات الثلج، لوي الرفاعة لإسقاط مكعبات الثلج في صندوق الثلج.
- لا تملأ صندوق الثلج بالماء لصنع الثلج. فقد ينكسر.



علبة الثلج (في بعض الموديلات)



- قم بتعبئة العلبة بالماء وضعها في قسم المُجمّد (الفريزر).
- بعد تحول الماء إلى ثلج بشكل كامل، يمكن لوي العلبة كما هو موضح أدناه للحصول على مكعبات الثلج.

وضع الطعام داخل الجهاز

وضع الطعام

- يتم استخدام مقصورة الفريزر لتجميد الأطعمة الطازجة ولتخزين الأطعمة المجمدة لفترة من الزمن مبنية على العبوة، ولصنع مكعبات الثلج.
- لا تضع الطعام الدافئ بجانب المجمد إذ إن ذلك قد يؤدي إلى فك تجميد الطعام المجمد.
- في أثناء تجميد الأطعمة الطازجة (مثل اللحوم، والأسماك، واللحم المفروم)، عليك تقسيمها إلى أجزاء سنستخدمها في مرة واحدة.
- لتخزين الأطعمة المجمدة؛ يجب دائماً اتباع التعليمات الظاهرة على عبوة الطعام المجمد بعناية. وإذا لم تتوفر معلومات على العبوة فلا يجب تخزين الطعام لما يزيد على 3 أشهر من تاريخ الشراء.
- الحمل الأقصى: إذا أردت تخزين كميات كبيرة من الأطعمة واستغلال أقصى سعة صافية للفريزر، يمكنك إزالة الأدراج (ما عدا الدرج السفلي). يمكنك تخزين الأطعمة كبيرة الحجم مباشرةً على الرفوف.
- عند شراء طعام مجمد تأكد من أنه قد تم تجميده عند درجة حرارة مناسبة وأن العبوة سليمة.
- يجب تخزين الطعام المجمد في حاويات مناسبة للحفاظ على جودة الطعام ويجب إعادتها إلى أسطح التجميد بالوحدة في أقصر فترة زمنية.
- إذا ظهر على عبوة الطعام المجمد علامات الرطوبة وانتفاخ غير عادي فمن الممكن أنه قد تم تخزينها سابقاً في درجة حرارة غير مستقرة وأن المحتوى قد تدهورت حالته.

إعدادات درجة حرارة الفريزر
درجة الحرارة الأولية لعرض الإعداد هي 18- درجة.
اضغط على زر ضبط الفريزر مرة واحدة.
في كل مرة تضغط على الزر، سوف تنخفض درجة الحرارة (16-، 18-، 20-،... التجميد الخارق)
إذا ضغطت على زر إعداد وضع التجميد إلى أن يتم عرض رمز التجميد الفائق على الفريزر.
على شاشة عرض الإعدادات. لا تقم بضغط أي زر خلال 3 ثوان.
سوف يضيئ رمز التجميد الخارق.
إذا استمرت بالضغط، فإنه سيتم إعادة التشغيل ابتداءً من القيمة الأخيرة.

تحذيرات حول إعدادات درجة الحرارة

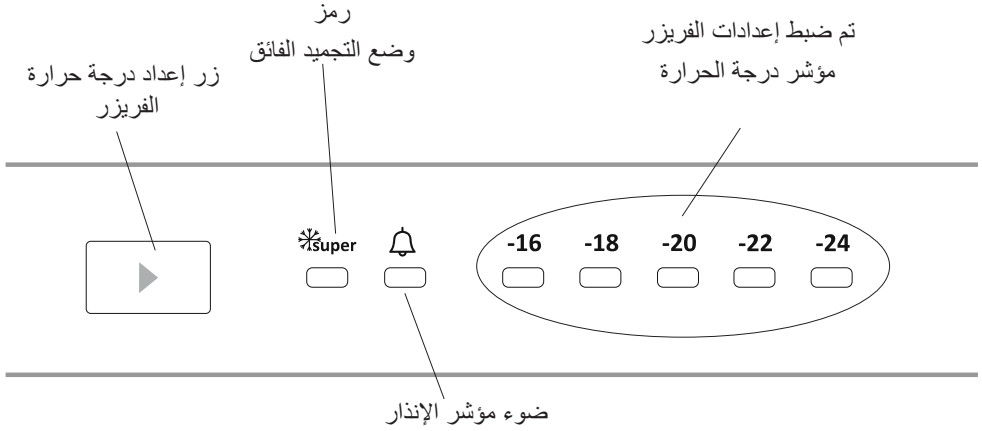
- ستظل إعدادات درجة الحرارة مضبوطة في أثناء أي انقطاع للتيار الكهربائي.
- لا تنتقل إلى تعديل آخر قبل إتمام الإعداد.
- يجب ضبط إعداد درجة الحرارة مع مراعاة كم مرة يتم غلق أو فتح باب الفريزر والمبرد وما كمية الطعام المخزنة به ودرجة الحرارة المحيطة في المكان الذي يوجد به الفريزر.
- يجب أن يعمل الفريزر دون توقف حتى 24 ساعة من أجل تبريده تمامًا بعد توصيله لأول مرة وفقًا لدرجة الحرارة المحيطة.
- لا تفتح أبواب الفريزر بشكل متكرر ولا تضع الكثير من الطعام داخله أثناء هذه الفترة.
- لتجنب حدوث أي تلف بضغوط الفريزر عندما ترغب في إعادة تشغيل الفريزر بعد فصله عن التيار الكهربائي أو بعد استعادة انقطاع التيار، توجد وظيفة تجعل الفريزر يعمل بعد تأخير 5 دقائق. سيعمل الفريزر بشكل طبيعي بعد 5 دقائق.
- تم تصميم الفريزر للعمل في نطاقات درجة الحرارة المحيطة المنصوص عليها في المعايير القياسية، وفقًا لللفة المبنية في ملصق المعلومات. لا يوصى بتشغيل الفريزر في بيئات ذات درجات حرارة لا تتوافق مع تلك المنصوص عليها حفاظًا على كفاءة التبريد.
- تم تصميم الفريزر الخاص بك للعمل في درجات الحرارة المحيطة بين 16 و 43 درجة.

فئة المناخ	المحيط
T	16 إلى 43 مئوية
ST	16 إلى 38 مئوية
N	16 إلى 32 مئوية
SN	10 إلى 32 مئوية
T/SN	10 إلى 43 مئوية

تعليمات التركيب الهامة

تم تصميم هذا الجهاز للعمل في ظروف مناخية صعبة (تصل إلى 43 درجة مئوية أو 110 درجات فهرنهايت) وهو مدعوم بتقنية "فريزر شيلد" التي تضمن عدم ذوبان الطعام المجمد في الفريزر حتى لو انخفضت درجة الحرارة المحيطة حتى 15- درجة مئوية. لذلك يمكنك تركيب الجهاز في غرفة غير مدفأة دون الحاجة إلى القلق بشأن فساد الطعام المجمد في الفريزر. عندما تعود درجة الحرارة المحيطة إلى وضعها الطبيعي، يمكنك متابعة استخدام الجهاز كالمعتاد.

عرض لوحة التحكم



قسم إعداد زر درجة الحرارة الفريزر

يسمح هذا الزر بإعداد درجة حرارة الفريزر. بهدف إعداد قيمة أقسام الفريزر، اضغط على هذا الزر. استخدام هذا الزر أيضا لتفعيل الوضع SF.

مصباح الإنذار

في حال حدوث مشكلة في الفريزر، سوف يضيئ ضوء الإنذار باللون الأحمر.

وضع التجميد الفائق

متى يتم استخدامه؟

لتجميد كميات ضخمة من المواد الغذائية.

لتجميد الوجبات السريعة.

لتجميد الطعام بسرعة.

لتخزين الطعام الموسمي لمدة طويلة.

كيف يتم استخدامه؟

اضغط على زر إعداد درجة الحرارة إلى أن يضيئ مصباح التجميد الفائق.

سوف يضيئ مصباح التجميد الفائق خلال هذا الوضع.

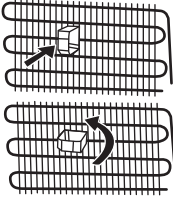
يظهر الحد الأقصى الذي يمكن تجميده من الأطعمة الطازجة خلال 24 ساعة (بالكيلوجرام) على الملصق الموجود على الجهاز.

للحصول على الأداء الأمثل للجهاز عند أقصى سعة للفريزر، قم بضبط الجهاز بتفعيل وضع التجميد الفائق قبل 24 ساعة من وضع الأطعمة الطازجة بالفريزر.

أثناء هذا الوضع:

إذا ضغطت على زر ضبط درجة الحرارة، سيتم إلغاء هذا الوضع وسوف يتم استعادة الإعداد من -16.

ملاحظة: سيتم إلغاء وضع "التجميد الفائق" تلقائيًا بعد 24 ساعة أو عندما تنخفض درجة حرارة مستشعر الفريزر عن -32 درجة مئوية.



- استخدم قدمي التسوية الأماميتين لتسوية الجهاز على الأرض.
- يجب تنظيف داخل الجهاز والملحقات بواسطة محلول ماء وصابون سائل، ويجب تنظيف داخل الجهاز بكميات الصوديوم مذابة في ماء فاتر. بعد التجفيف أعد كل الملحقات إلى مكانها.
- إذا تعرض سلك الطاقة للتلف، فينبغي استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل خدمة معتمد أو أفراد خدمة متخصصين.

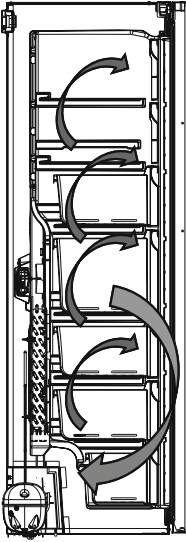
• قم بتركيب البلاستيك الذي يضبط المسافة (الجزء الذي به ريش سوداء بالخلف) عن طريق إدارته 90 ° كما هو موضح بالشكل لمنع المكثف من لمس الحائط.



قبل التشغيل

- انتظر لمدة 3 ساعات قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي للتأكد من الأداء السليم.
- يمكن أن تكون هناك راحة ما عند تشغيل الجهاز لأول مرة. ولكنها ستتلاشى بمجرد أن يبدأ الجهاز في أن يبرد.

معلومات عن تكنولوجيا النوفروست



مجتمعات النوفروست تختلف عن غيرها من المجمعات ثابتة التبريد من حيث مبدأ التشغيل. في المجمعات العادية، تدخل الرطوبة الفريزر بسبب فتح الباب ومع رطوبة الأطعمة يتكون الجليد في مقصورة الفريزر. لإذابة الثلوج والجليد من مقصورة الفريزر، عليك إيقاف تشغيل الفريزر بصفة دورية، ووضع الطعام الذي يحتاج إلى المحافظة عليه مجمداً في مقصورة مبردة منفصلة، وإزالة الجليد المتجمع في مقصورة الفريزر بصفة دورية.

هذا الوضع مختلف تماماً في مجمعات النوفروست. يتم نفخ الهواء الجاف والبارد إلى مقصورة الفريزر بشكل متجانس من عدة نقاط من خلال مروحة نفخ. ويتم توزيع الهواء البارد بشكل متجانس بين الأرفف بحيث يتم تبريد كل الطعام بشكل متساوٍ وبشكل موحد، مما يمنع تكون الرطوبة والتجمد.

وبالتالي مجمعات النوفروست سهلة الاستخدام، بجانب حجمها الضخم ومظهرها الأنيق.

تحذيرات السلامة



- لا تستخدم المشتركات ذات المقابس المتعددة أو كابلات الإطالة.
- لا توصل الكابل بالمقابس الكهربائية التالفة أو المشقوقة أو القديمة.
- لا تشد أو تنني أو تلحق الضرر بالكابل.



- لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز. يجب ألا يجلس الأطفال مطلقاً على الأدراج/الأرفف أو يتعلقوا بالباب.



- لا تستخدم أشياء معدنية حادة لإزالة الثلج المتراكم في تجويف الفريزر حيث قد تتسبب في ثقب دائرة الثلجة وإحداث تلف غير قابل للإصلاح بالوحدة. استخدم المكشطة البلاستيكية المرفقة مع الجهاز.
- لا تصل قابس التيار الكهربائي ويداك مبتلئين.



- لا تضع أية أوعية (زجاجات أو معلبات) بها سوائل داخل الفريزر وخاصة السوائل الغازية فقد تتسبب في انفجار الوعاء أثناء التبريد.



- البطاريات التي تحتوي على نسبة عالية من الكحول يجب عزلها جيداً ووضعها في وضع رأسي في الثلجة.

- عندما يكون باب الثلجة مغلقاً يحدث فراغ، انتظر دقيقة ثم افتحه مرة أخرى.

- لا تلمس الأسطح الباردة، وخاصة ويداك مبتلئين حيث قد تحرقها أو تصيبها. لا تأكل الثلج الذي قمت بإخراجه فوراً من الفريزر.

- إذا تعرض سلك التيار الكهربائي للتلف، فينبغي استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل خدمة معتمد أو أفراد خدمة متخصصين.

- يحظر استخدام مهائى القابس.

تركيب الجهاز وتشغيله

- قبل القيام بتوصيل التيار الكهربائي، تأكد من أن الفولطية الموجودة على لوحة الاسم متوافقة مع فولطية النظام الكهربائي في منزلك.

- فولطية تشغيل الثلجة هي 240-220 فولط و50 هرتز. يمكنك الحصول على المساعدة من مركز الخدمة لتركيب الجهاز وتشغيله.

- يجب أن يكون القابس سهل الوصول إليه بعد وضع الجهاز.

- لن يتحمل المصنع أية مسؤولية عن أي عطل لإكمال التوصيل الأرضي كما هو موضح في هذا الدليل؟

- لا تعرض الجهاز لضوء الشمس المباشر. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق ويجب عدم تعريضه للمطر.

- ضع الثلجة بعيداً عن مصادر السخونة وفي مكان جيد التهوية. يجب أن تكون الثلجة موضوعة على بعد 50 سم على الأقل من المشعاع أو مواقد الغاز أو الفحم وعلى بعد 5 سم من المواقد التي تعمل بالكهرباء. ويجب أن يكون سطح الجهاز خالياً بمسافة 15 سم على الأقل.

- قم بتركيب الفواصل الحائط البلاستيكية للمكثف الموجود خلف الجهاز لمنع الإمالة على الحائط للحصول على الأداء الأمثل.

- لا تضع أشياء ثقيلة أو أشياء كثيرة على الجهاز

- إذا تم تركيب الجهاز بالقرب من ثلاجة أخرى أو فريزر، فحافظ على وجود مسافة 2 سم لمنع التكتيف.

- يجب أن يكون الجهاز ثابتاً ومستوياً على الأرض؟



بواسطة الشركة المصنعة، أو من الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين لذلك من أجل تجنب المخاطر المحتملة.

- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من طرف أشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة الجسدية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بمساعدة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.

- تم توصيل قابس مؤرض خاص لكابل الطاقة بالثلاجة. هذا القابس يجب أن يستخدم مع مقبس كهربائي مؤرض من فئة 16 أمبير. إذا لم يكن هناك مقبس كهربائي مثل هذا في منزلك، يرجى تركيبه بواسطة اختصاصي كهرباء مؤهل.

- يمكن للأطفال من سن 8 أعوام فأكثر استخدام هذا الجهاز ويمكن أيضاً للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وحول فهم المخاطر المصاحبة. يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز. لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.

- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو بواسطة الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب المخاطر المحتملة.

- لم يتم تصميم الجهاز للاستخدام مع ارتفاعات تزيد عن 2000 متر.

الثلاجات القديمة والمعتلة

- إذا كانت ثلاجتك القديمة بها قفل، قم بكسر أو إزالة هذا القفل قبل التخلص منها، لأن الأطفال قد يعلقوا بداخلها وقد تسبب في وقوع حادث.

- الثلاجات والفرزيرات القديمة تحتوي على مواد عزل والمبرد يحتوي على مركبات الكربون الكلورية. لذلك، احرص على عدم الإضرار بالبيئة عند التخلص من الثلاجات القديمة.

- من فضلك اسأل السلطة المحلية عن كيفية التخلص من نفايات المعدات الكهربائية لأغراض إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير وأغراض الاسترداد.

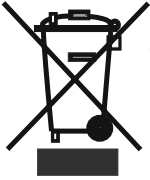
ملاحظات:

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل تركيب واستخدام الجهاز الخاص بك. نحن لسنا مسؤولين عن الضرر الذي يقع بسبب سوء الاستخدام.

- اتبع جميع التعليمات التي على الجهاز الخاص بك والموجودة بدليل التعليمات، واحفظ هذا الدليل في مكان آمن من أجل حل المشاكل التي قد تحدث في المستقبل.

- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، ولا يمكن استخدامه إلا في المنزل وللأغراض المحددة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك. وسوف يسبب مثل هذا الاستخدام إلغاء ضمان الجهاز ولن نكون شركتنا مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث.

- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، وهو مناسب فقط لتبريد / تخزين الأطعمة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك و/أو لتخزين المواد الأخرى غير الأطعمة. شركتنا غير مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث في الحالات المخالفة.



قبل استخدام الثلاجة

تحذيرات عامة

تحذير: يجب عدم وجود عوائق في فتحات التهوية الخاصة في صندوق الجهاز أو الهيكل الداخلي.

تحذير: يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

تحذير: يجب عدم استخدام أجهزة كهربائية داخل مقصورات تخزين الطعام الموجودة بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الجهة المصنعة.

تحذير: يجب عدم إتلاف دائرة التبريد.

تحذير: لتجنب المخاطر المحتملة لعدم استقرار الجهاز، يجب أن يكون الجهاز ثابتاً وفقاً للتعليمات.

تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من أن سلك التيار الكهربائي غير عالقٍ أو تالف.

تحذير: لا تضع مأخذ كهرباء محمول متعدد المقابس أو وحدات إمداد بالطاقة محمولة عند الجهة الخلفية من الجهاز.

رمز ISO 7010 W021



تحذير: خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال

• إذا كان جهازك يستخدم المبرد R600a - يمكنك معرفة هذا من خلال الملصق الموجود على الثلاجة - يجب أن تكون أكثر حذراً أثناء الشحن والمونتاج لمنع تلف مكونات المبرد بالجهاز. على الرغم من أن الغاز R600a غازاً طبيعياً وصديقاً للبيئة، إلا أنه قابل للإنفجار، في حالة وجود تسرب نتيجة حدوث تلف بمكونات المبرد، قم بإبعاد الثلاجة عن مصادر اللهب أو الحرارة المكشوفة وقم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز لبضع دقائق.

• أثناء حمل وتغيير موضع الثلاجة، لا تلحق الضرر بدوائر الغاز الخاصة بالمبرد.

• لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول حيث تحتوى تلك العلب على مواد قابلة للاشتعال.

• صنع الجهاز للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل:

- المطابخ الموجودة في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى

- في المزارع ونزلاء الفنادق والأماكن السكنية الأخرى

- والفنادق التي توفر الإقامة والفرار

- المطاعم والأماكن المماثلة التي ليس بها البيع بالتجزئة

• في حالة عدم توافق المقبس الكهربائي مع فيشة الثلاجة، يجب أن يتم استبدالها

الفهرس

2	قبل استخدام الثلاجة.....
2	تحذيرات عامة.....
3	الثلاجات القديمة والمعلقة.....
4	تحذيرات السلامة.....
4	تركيب الجهاز وتشغيله.....
5	قبل التشغيل.....
5	معلومات عن تكنولوجيا النوفروست.....
6	قسم إعداد زر درجة الحرارة الفريزر.....
6	مصباح الإنذار.....
6	وضع التجميد الفائق.....
6	متى يتم استخدامه؟.....
7	تحذيرات حول إعدادات درجة الحرارة.....
8	صنع مكعبات الثلج.....
8	علبة الثلج.....
8	وضع الطعام داخل الجهاز.....
8	وضع الطعام.....
13	التنظيف والصيانة.....
13	إزالة الجليد.....
13	استبدال لمبة LED.....
14	النقل وتغير موضع التركيب.....
15	قبل الاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع.....
17	نصائح لتوفير الطاقة.....
18	قبل الاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع.....

